

## ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ

*Романовская Е. И., Белорусский государственный университет*

Под профессиональной направленностью обучения языку понимают обучение иностранному языку с учётом будущей профессии. Одна из целей обучения — сформировать профессиональную компетенцию. Сюда входит языковая, речевая и коммуникативная компетенция. Языковая компетенция даёт представление о системе языка и об умении ею пользоваться для понимания речи других людей. Речевая и коммуникативная компетенция обеспечивают способность пользоваться языком как средством общения в различных его сферах и ситуациях.

Чтобы достичь результата, преподавателю необходимо сформировать профессионально важные качества: знания, умения, способности, мотивацию. Сегодня доказано, что для формирования профессиональной направленности обучения иностранных учащихся необходима интеграция предметного содержания иностранного языка и специальных дисциплин. Причем, необходимо соотносить содержание обучения со сферами социально-профессиональной деятельности будущего специалиста.

В программе по русскому языку как иностранному для иностранных магистрантов входят следующие задачи: развитие умения производить различные операции с научным текстом на русском языке; развитие умения формулировать цели и задачи собственного исследования, планировать этапы научной работы; развитие способности ясно излагать и защищать свою точку зрения по научной проблеме.

В итоге изучения дисциплины «Русский язык как иностранный» магистрант должен знать: композиционные принципы построения научного текста; стилистические нормы русского языка. Иностранные магистранты должны уметь: вести беседу на русском языке, участвовать в дискуссии, выступать публично по темам в рамках профессиональной сферы общения; аннотировать и реферировать на русском языке печатные материалы в рамках профессиональной сферы общения.

Реализация задач и цели обучения при совершенствовании навыков говорения, чтения, аудирования и письма достигается через использование современных педагогических и методических технологий с применением различных методов и способов изложения теоретического материала, всевозможных тестовых заданий, мультимедийных презентаций и письменных видов работ.

При изучении темы «Выражение субъектно-предикатных отношений» преподаватель использует лексику по специальности иностранных магистрантов (музыканты, дирижеры, вокалисты, хореографы,

культурологи). Так, для выражения квалификативных предложений, мы используем, следующие конструкции: *что является чем; кто является кем*. Например, *Моцарт является гениальным австрийским композитором*. — *Кем является Моцарт? Уланова является русской балериной*. — *Кем является Уланова? Танец является древнейшим видом искусства*. — *Чем является танец? Клавир является клавишно-струнным инструментом*. — *Чем является клавир?* Следующая конструкция, которую мы используем: *что служит чем. Музыка служит главным выразительным средством в опере*. — *Чем служит музыка в опере? Движения и жесты служат основой танца*. — *Чем служат движения и жесты?* Не менее важной выступает конструкция: *что представляет собой что*. К примеру, *полонез представляет собой старинный торжественный танец*. — *Что представляет собой полонез? Речитатив представляет собой музыкально-интонационное и ритмическое воспроизведение человеческой речи*. — *Что представляет собой речитатив?* Для выражения характеристики понятия и состава предмета используются видовое понятие через родовое при помощи следующих конструкций: *что есть что; что является чем; что представляет собой что*. Романс — *это вокальное сочинение, написанное на небольшое стихотворение лирического содержания*. — *Что такое романс? Романс является вокальным сочинением, написанным на небольшое стихотворение лирического содержания*. — *Чем является романс? Романс представляет собой вокальное сочинение, написанное на небольшое стихотворение лирического содержания*. — *Что представляет собой романс?*

Средствами выражения квалификативных предложений выступают глаголы называть, называться, считать, считаться. Например, *оперу называют большим и сложным музыкально-театральным произведением*. — *Как называют оперу? Оперой называется большое и сложное музыкально-театральное произведение* — *Как называется большое и сложное музыкально-театральное произведение?*

Характеристика предмета по постоянному признаку осуществляется при помощи конструкции: *что есть каково* (краткое прилагательное или краткое причастие). *Вальсы Шопена лиричны*. — *Каковы вальсы Шопена? Тематика портретных миниатюр разнообразна*. — *Какова тематика портретных миниатюр?*

Для выражения принадлежности субъекта к классу предметов используются конструкции: *что принадлежит к чему; что относится к чему*. *Скрипка относится к струнным смычковым инструментам*. — *К чему относится скрипка? Картина «Боярыня Морозова» относится к историческому жанру*. — *К чему относится картина «Боярыня Морозова»?*

Таким образом, при обучении русскому языку иностранных магистрантов используется комплексный интегративный подход. В результате такого подхода к обучению, который заключается в том, что при под-

готовке к занятиям по русскому языку преподаватель использует конструкции научного стиля, опираясь на лексику по специальности, иностранные магистранты могут вести беседу на русском языке на тему своего научного исследования, участвовать в дискуссии, реферировать научный текст на русском языке.

## СУЩНОСТЬ ВТОРИЧНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

*Садовская Т. А., Балтийский федеральный университет им. И. Канта*

С целью достижения межкультурного взаимопонимания, направленность образовательного-воспитательного процесса на формирование основных черт вторичной языковой личности в процессе изучения языка и культур, является одной из важных тенденций современного языкознания.

Вторичная языковая личность — это совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне и предполагающая адекватное взаимодействие с представителями других культур. Она складывается из овладения «языковой картиной мира» носителей этого языка и «глобальной» (концептуальной) картиной мира, позволяющей человеку понять новую для него социальную действительность. Развитие черт языковой личности, делающих его способным быть эффективным участником межкультурной коммуникации, и есть стратегическая цель обучения иностранному языку.

Существует недостаточное количество исследований вторичной языковой личности в процессе обучения иностранному языку, таким образом, в настоящее время имеются все основания считать проблему обучения иностранному языку требующей специального исследования.

Какие же качества и компетенции мы подразумеваем, когда говорим о вторичной языковой личности? Каковы критерии оценки уровня ее сформированности, и какими качествами она должна обладать?

Общим критерием уровня сформированности вторичной языковой личности является эффективность ее взаимодействия с представителями культуры стран или стран изучаемого языка. В основе понятия вторичной языковой личности лежит именно эта характеристика.

В первую очередь — это знание лексики, грамматики, синтаксиса и т. д., то есть владение вербально — семантическим кодом языка. Под семантическим кодом мы подразумеваем внедрение значения каждого слова в систему иностранного языка.

Кроме значения слова и его правильного употребления, нельзя не отметить такой аспект, как стилистика речи. Мы можем совершенно правильно семантически и грамматически употребить слова в речи, но английская речь будет звучать «по-русски». Так, желая сказать по телефону «Ее нет дома», русский человек скажет «*She's not at home*» и грамма-